

ПЕДАГОГИКА

(шифр научной специальности: 5.8.7)

Научная статья

УДК 37

doi: 10.18522/2070-1403-2022-91-2-138-144

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ЧТЕНИЮ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

© Елена Сергеевна Гайломазова¹, Оксана Викторовна Дышекова²

¹Донской казачий государственный институт пищевых технологий и бизнеса (филиал) Московского государственного университета технологий и управления имени К.Г. Разумовского (ПКУ), г. Ростов-на-Дону, Россия; ²Ростовский филиал Российской таможенной академии, г. Ростов-на-Дону, Россия

¹elena.gailomazova@yandex.ru ²oxygen777@inbox.ru

Аннотация. Рассматриваются особенности чтения на иностранном языке. Чтение имеет свои отличительные характеристики, которые рассматриваются в сравнении с аудированием. Кроме того, изучена структура чтения. Стоит обратить внимание, что чтение связано с различными видами речевой деятельности. Подчеркивается, что студенту необходимо уделять внимание в части «проникновения» в иноязычный текст. Также чтение характеризуется различными этапами и видами. Авторы отмечают, что чтение включает в себя и содержательный, и процессуальный планы посредством которых у студентов формируются различные навыки. Основной целью при обучении иноязычному чтению является выработка способности обнаружения и извлечения информации из представленного текста.

Ключевые слова: чтение, студенты, иностранный язык, образование, речевая деятельность.

Для цитирования: Гайломазова Е.С., Дышекова О.В. Особенности обучения иноязычному чтению в неязыковом вузе // Гуманитарные и социальные науки. 2022. Т. 91. № 2. С. 138-144. doi: 10.18522/2070-1403-2022-91-2-138-144

PEDAGOGY

(specialty: 5.8.7)

Original article

Features of teaching foreign language reading in non-linguistic university

© ¹Elena S. Gailomazova, ²Oksana V. Dyshekova

¹Don Cossack state institute of food technologies and business (branch) of Moscow state university of technology and management of K.G. Razumovsky, Rostov-on-Don, Russian Federation; ²Rostov branch of the Russian customs academy, Rostov-on-Don, Russian Federation

¹elena.gailomazova@yandex.ru ²oxygen777@inbox.ru

Abstract. It is discussed the features of reading in a foreign language. Reading has its own distinctive characteristics, which are considered in comparison with listening. In addition, the structure of reading has been studied. It is worth noting that reading is associated with various types of speech activity. The article emphasizes that the student needs to pay attention in terms of "penetration" into a foreign language text. Reading is also characterized by various stages and types. The authors emphasize that reading includes both content and process plans through which students develop various skills. The main goal in teaching foreign language reading is to develop the ability to detect and extract information from the presented text.

Key words: reading, students, foreign language, education, speech activity.

For citation: Elena S. Gailomazova, Oksana V. Dyshekova Features of teaching foreign language reading in non-linguistic university. *The Humanities and Social Sciences*. 2022. Vol. 91. No 2. P. 138-144. doi: 10.18522/2070-1403-2022-91-2-138-144

Введение

Под чтением понимают процесс, при котором происходит восприятие, а также смысловая обработка данных. Как правило, такие данные представлены в графическом виде. Основными составляющими чтения являются: 1. Перцептивная обработка информации; 2. смысловая обработка информации.

Так, чтение подразумевает выделение двух видов планов: 1. Содержательный план (смысл текста). Результат – понимание прочитанного; 2. процессуальный план (особенности прочтения и озвучивания текста). Результат – процесс прочтения. Оба плана взаимосвязаны. Стоит отметить, что первичным является отработка процессуального плана, после чего можно переходить к пониманию и анализу текста [1]. Самым первым моментом восприятия является зрительное восприятие, которое психологи достаточно хорошо изучили. Данный вид восприятия относится к рецептивным. Аудирование, также, как и чтение относится к рецептивным видам речевой деятельности. В таблице 1 представлена сравнительная характеристика чтения и аудирования.

Таблица 1

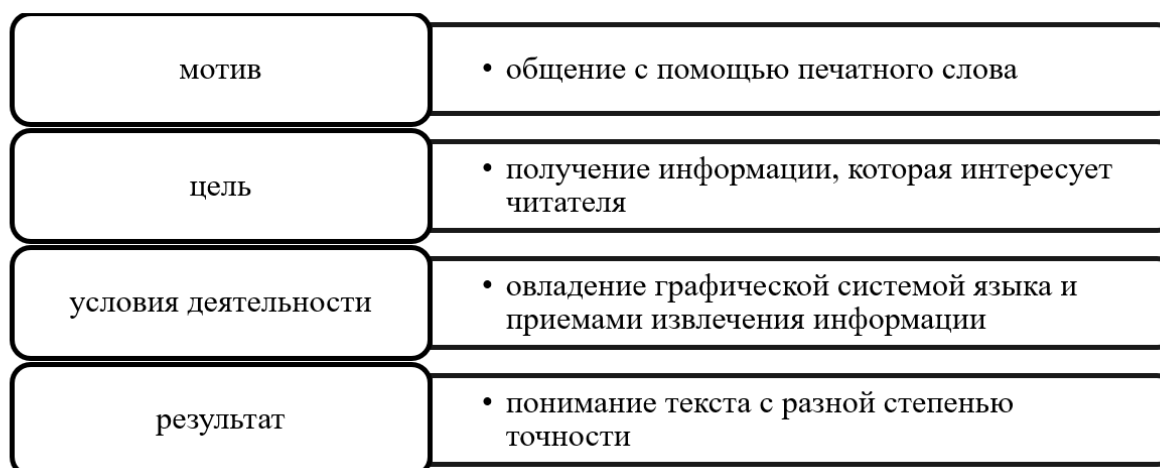
Сравнительные характеристики чтения и аудирования [1]

№ п/п	Чтение	№ п/п	Аудирование
1	Ритм и темп зависят от читающего	1	Ритм и темп задает говорящий
2	Вся информация в руках читающего	2	Информация подается постепенно
3	Некоторые части текста можно прочитать повторно	3	Возможности повторно услышать текст нет
4	Можно «перескочить» через некоторые места текста	4	Восприятие поступательно
5	Можно задержаться на месте	5	Необходимо внимательно следить за поступающей информацией

Психологи обращают внимание, что чтение является единым процессом, который включает понимание и развитие техники чтения. На рис. 1.1 представлена структура чтения.

Рисунок 1.1

Структура чтения [2]



Так как обучение чтению является поэтапным процессом, он имеет некоторую схожесть с процессами обучения другим видам речевой деятельности. Стоит отметить, что существует три этапа чтения, которые определяются по основным компонентам, к которым относятся текст, задание, контроль понимания. Соответственно, основными этапами чтения являются: 1) дотекстовый; 2) текстовый; 3) послетекстовый.

Обсуждение

Основной целью в изучении чтения на иностранном языке выработка способности обнаружения и извлечения информации из представленного текста. Это дает хорошую основу для дальнейшего применения иностранного языка после окончания обучения. В таблице 2 показано, что чтение зависит от цели и не относится к стабильным процессам.

Таблица 2

Особенности чтения при наличии цели [2]

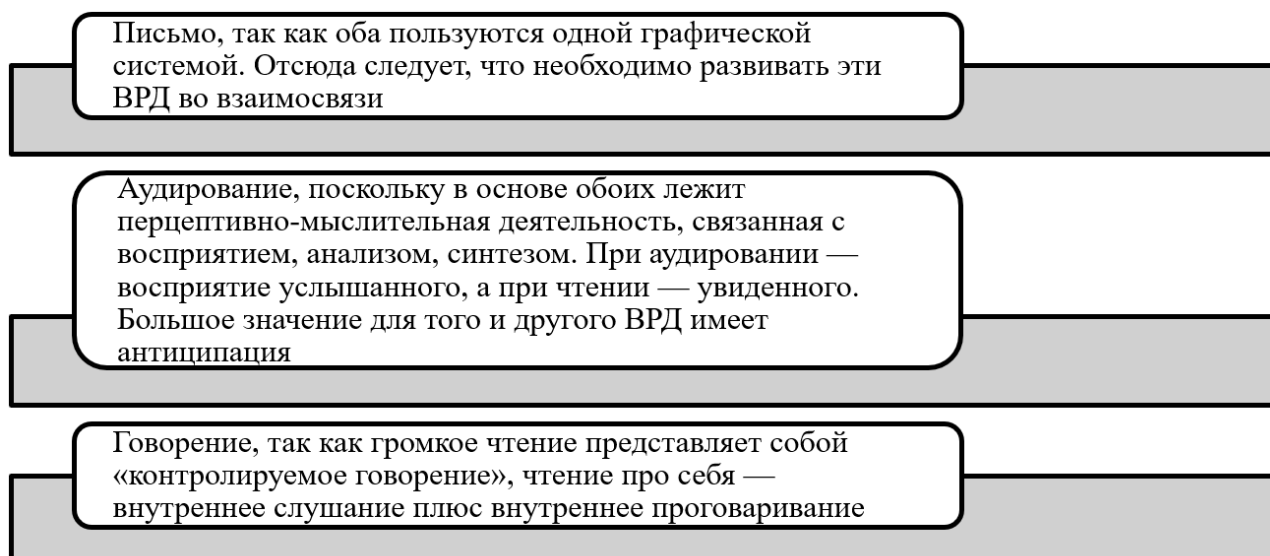
Чтение		
С какой целью?	Что?	Как?
Удовольствие, воздействие на эмоции. Расширение кругозора	Художественный текст	Общее понимание
Информирование с целью воздействия	Инструкции. Рецепты. Программы. Приказы	Детальное понимание. Информация предназначена для последующего использования
Образование, расширение профессионального кругозора	Тексты по специальности, газеты, журналы	Детальное понимание, поиск информации, интерпретация информации, ее запоминание (не всей, а необходимой, важной)

Так, можно заметить, что студентам необходимо уметь развиваться в двух направлениях: 1. Применять чтение в качестве усвоения речевого и языкового материала; 2. получать необходимые данные из прочтенного текста. Важно отметить, что чтение является прекрасным источником различной информации, которую студенты могут получать во время тренировки своих языковых умений.

Рассмотрим связь чтения с другими видами речевой деятельности (ВРД) (рис. 1.2).

Рисунок 1.2

Связь чтения с другими ВРД [3]



В качестве примера определим особенности изучения английского языка с помощью техники чтения.

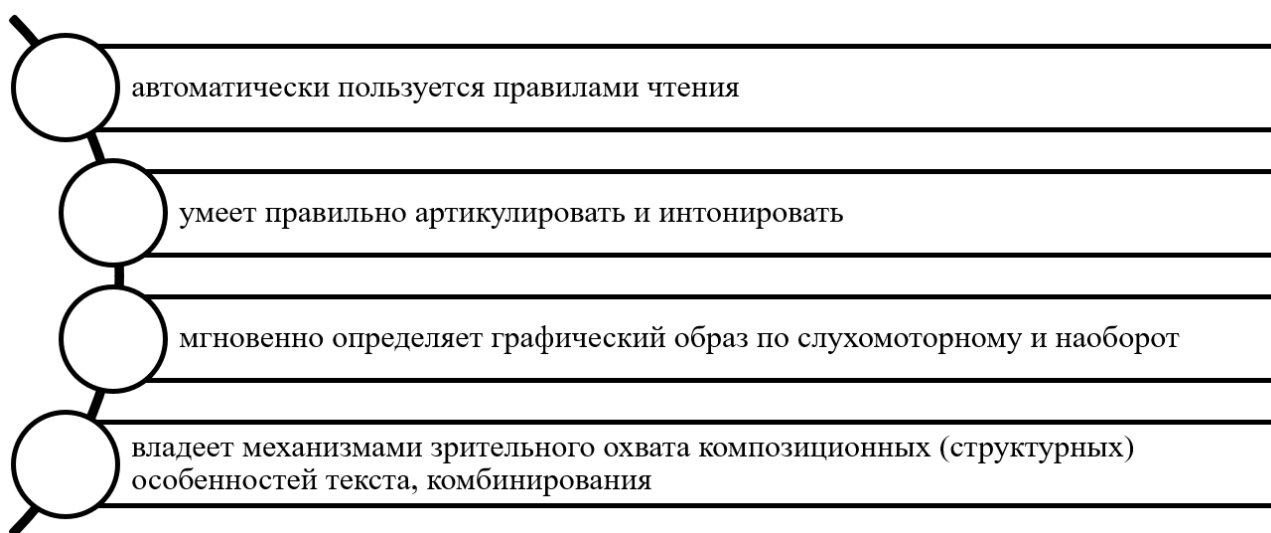
Стоит отметить, что русский и английский языки существенно отличаются. Так, в английском языке 26 букв, 146 буквосочетаний и 46 фонем. В связи с этим чтение на английском языке является не самой простой задачей. Для развития навыков студентам предлагается выполнять различные упражнения, от самых простых к более сложным:

1. Чтение вслух поговорок и стихов и дальнейшее их заучивание.
2. Составление слов и предложений.
3. Заполнение пропусков букв (*b...e* → *bye* или *f...ne* → *fine*);
4. Заполнение пропусков в предложении необходимыми словами (*Do you... English?* → *Do you speak English?*)

С освоением начальных этапов чтения, студенты могут совершенствовать технику чтения, с помощью прочтения различных рассказов повышенного уровня сложности на иностранном языке. На рис. 1.3 указаны особенности достижения уровня сформированности умений и навыков при обучении чтению на английском языке:

Рисунок 1.3

Уровень сформированности умений и навыков при обучении чтению на английском языке [3]



Чтение является одной из форм обучения общению на иностранном языке. Так, при таком виде обучения следует изучать тексты с различной информацией из разных сфер жизни. Кроме того, прочитав такие тексты, студенты должны обладать: 1. Основным содержанием текста; 2. полным и точным пониманием всей информации; 3. извлечением необходимой, значимой информации.

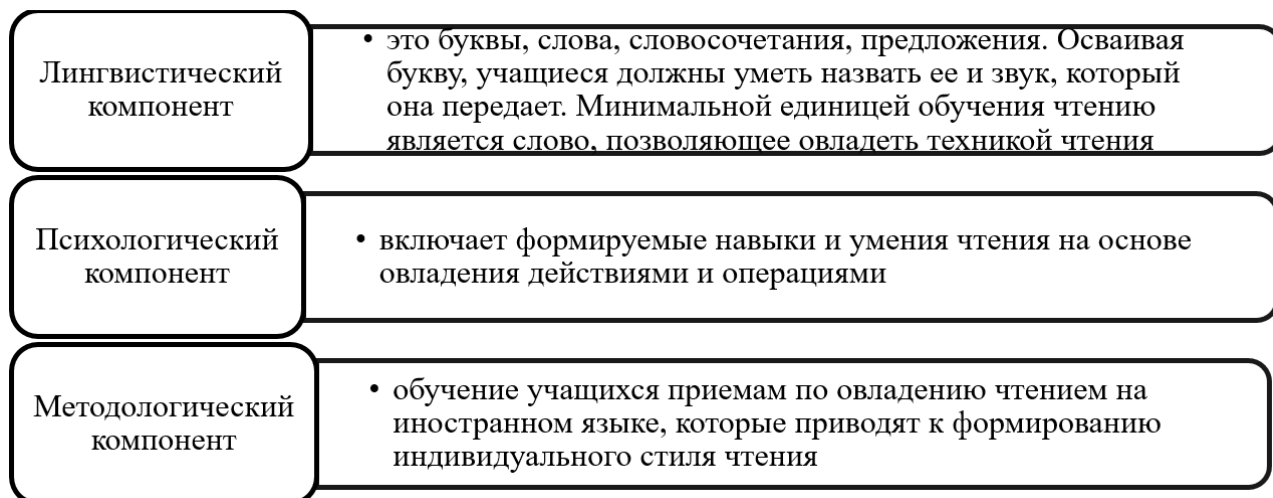
Во время обучения чтению на студентов ориентированы три компонента: лингвистический, психологический и методологический. Рассмотрим их более подробно на рис. 1.4.

Так как чтение включает в себя и содержательный, и процессуальный планы, то при обучении чтению у студентов формируются различные навыки. Наукой такие навыки принято делить на две большие группы: 1. *Навыки чтения с технической стороны.* 2. *Навыки в области смысловой обработки информации.*

Как правило, возможность чтения на иностранном языке подразумевает извлечение содержательно-смысловых данных. Это значит, что студент должен понимать смысл изложенной в тексте информации, а не только придавать значение языковым средствам, которые применяются в предоставленном тексте.

Рисунок 1.4

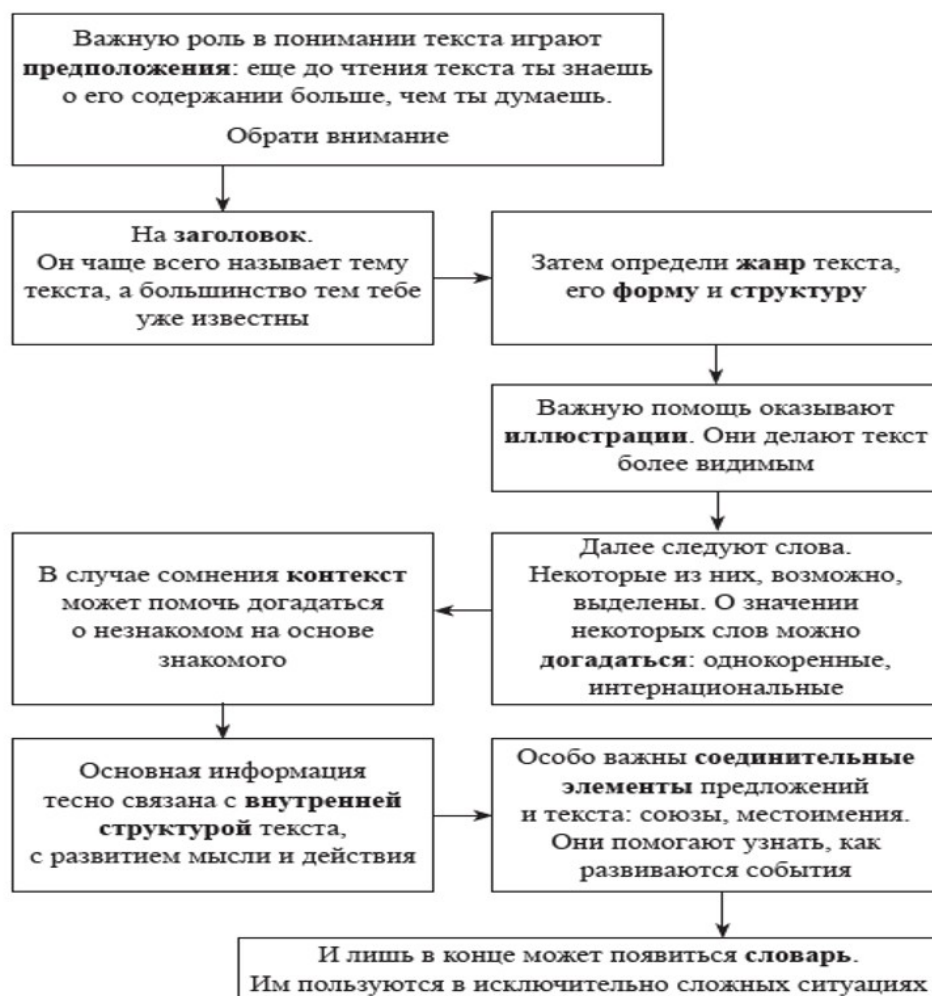
Компоненты чтения [3]



Таким образом, можно сформировать два базовых правила чтения. Первое – для понимания предложенного текста не нужно знать все слова, представленные в нем. Второе – чтение не подразумевает перевод. На рис. 1.5 представлена схема чтения и понимания текста на иностранном языке.

Рисунок 1.5

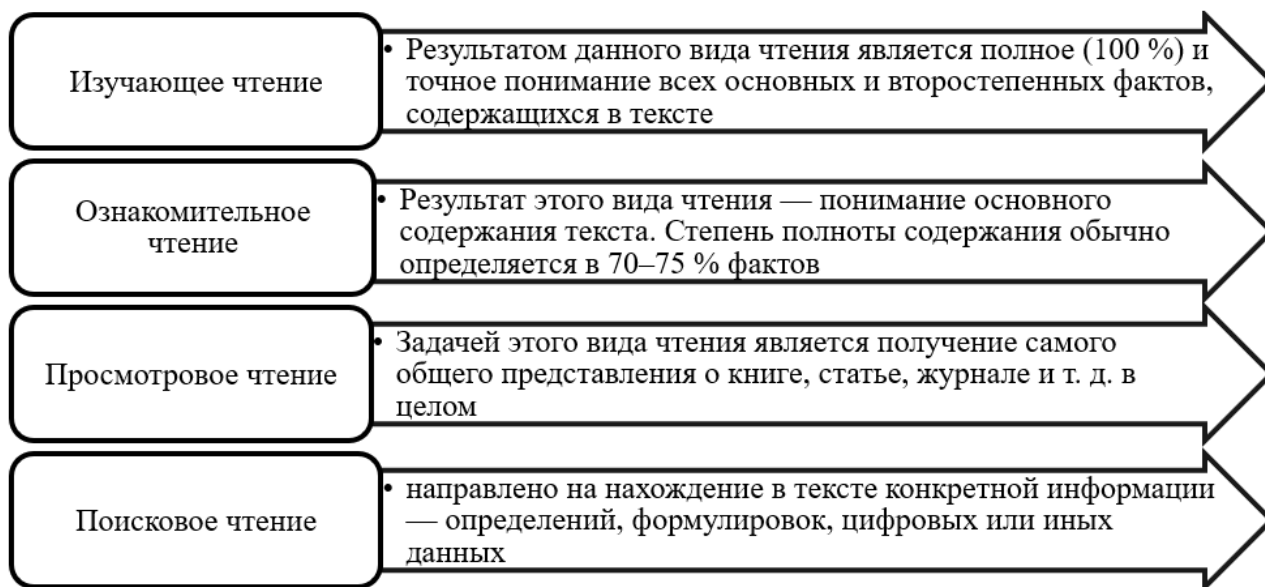
Схема «проникновения» в иноязычный текст [4]



Необходимо отметить, что при обучении чтению достаточно большую роль играют основные его виды. С их помощью студенты могут определить необходимый результат. Данные виды чтения представлены на рис.1.6.

Рисунок 1.6

Основные виды чтения [4]



Выводы

Таким образом, необходимо отметить, что под чтением понимают процесс, при котором происходит восприятие, а также смысловая обработка данных. Основная цель в изучении чтения на иностранном языке – выработка способности обнаружения и извлечения информации из представленного текста. Это может послужить основой для дальнейшего применения иностранного языка после окончания обучения. Важно отметить, что чтение является информативным источником различной информации, которую студенты могут получать во время тренировки своих языковых умений.

Список источников

1. Бредихина И.А. Методика преподавания иностранных языков: Обучение основным видам речевой деятельности: учеб, пособие / И. А. Бредихина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2018. 104 с.
2. Гайломазова Е.С., Дышекова О.В. Особенности формирования лексических навыков при обучении английскому языку// Гуманитарные и социально-экономические науки. Ростов-на-Дону, 2017. №6.
3. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М., 2000. 192 с.
4. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика: учеб, пособие. М., 2004. 336 с.

References

1. Bredikhina I.A. Methods of teaching foreign languages: Teaching the main types of speech activity: textbook, manual / I. A. Bredikhina; Ministry of Education and Science of Russian Federation, Ural. Federal university. Ekaterinburg, 2018. 104 p.

2. *Gailomazova E.S., Dyshekova O.V.* Features of the formation of lexical skills in teaching English // The Humanities and socio-economic sciences. Rostov-on-Don, 2017. No. 6.
3. *Galskova N. D.* Modern methods of teaching foreign languages. M., 2000. 192 p.
4. *Galskova N.D., Gez N.I.* Theory of teaching foreign languages: linguodidactics and methodology: textbook, manual. M., 2004. 336 p.

Статья поступила в редакцию 17.02.2022; одобрена после рецензирования 30.02.2022; принята к публикации 10.03.2022.

The article was submitted 17.02.2022; approved after reviewing 30.02.2022; accepted for publication 10.03.2022.